

USERS' MANUAL



IceBand[®]

by MD R. Ihrman Patent Pend.

Cooling – compression bandage

Article: Foot/Ankle

Article no: IB 4008 W

For single patient use only

Cooling agent: Soft ice

Contains: wrap and 2 x 2 cooling elements

Efficient cooling time: up to 1 hour

Durability: approx. 30 applications

Non sterile

Users manual: please see inside

Patent Pend.

All rights reserved

IceBand[®] is a registered trademark owned by IB MEDICAL AB

CE class 1

Non sterile



Manufacturer: IB MEDICAL AB, Sweden

www.ibmedical.se

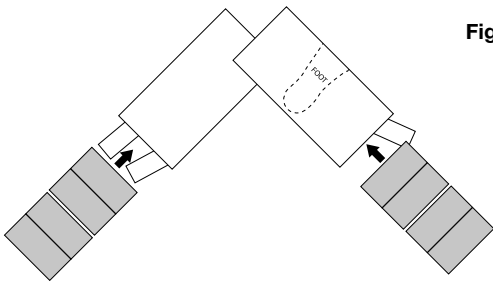


Fig. 1

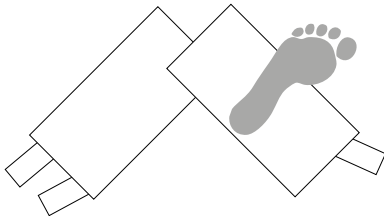


Fig. 2

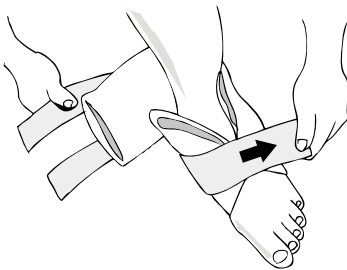


Fig. 3

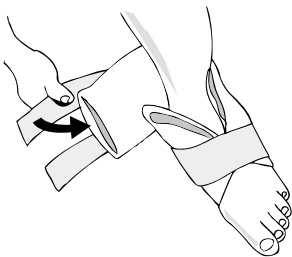


Fig. 4



Fig. 5



IceBand® är ett kylförband avsedd att användas efter ortopediska operationen och under rehabiliteringsperioden efter operationen. IceBand® kan även användas vid akut skada i väntan på läkarvård.

Kyla och kompression i kombination lindrar smärta och reducerar svullnad.

Läs hela denna bruksanvisning för att få ut maximal effekt av bandaget.

IceBand® ska appliceras snarast efter avslutad operation. Kylbandaget kan med fördel användas efter träning och rehabilitering då foten ofta svullnar och smärta.

Med IceBand® kylbandage underlättas rehabiliteringen och man får en snabbare återgång till normal funktion. Kylan verkar antiinflammatoriskt, vilket innebär minskad svullnad och smärta. Kyla är ofarligt att använda (se nedan).

IceBand® innehåller 1 st. ankelbandage och 2+2 st. kylelement.

BRUKSANVISNING

- Lägg in kylelementen i frysen (fryser inom ca. 3 timmar)
- Tag ut 2 st. kylelement och lägg i bandagets fickor. Behåll de andra två i frysen och använd dessa som utbyte när de första två har smält.
- Spänn bandaget runt foten enligt bruksanvisningen. Dra åt kardborrebanden ordentligt för önskad kompression.
- Låt bandaget verka 45-60 minuter för maximal smärtlindring och avsvällning. Bandaget skall tas av när kyleffekten har upphört.
- Gör uppehåll ca. 1 timma, sedan kan bandaget åter sättas på.
- Upprepa behandlingen flera gånger efter operationen samt efter rehabilitering/träning.

Skall endast användas på läkares rekommendation.

VARNING: Lägg aldrig kylelementen direkt mot huden. Är du osäker fråga din läkare. Avbryt behandlingen och rådgör med din läkare om du får mer ont eller känner dig osäker.

Bandaget är personligt och skall inte användas av flera patienter.

KONTRAIKATIONER: Kyla skall inte användas om du lider av köldallergi, Raynauds fenomen eller cryoglobulinaemia.

HÅLLBARHET: Håller för ca. 30 gångers användning.

RENGÖRING: Kylelementen kan desinficeras och tvättas i diskmaskin i max. 65 C. Textilerna skall ej tvättas.

AVFALL: Innehåller vatten, polyetylen, polypropylen och hanteras som vanligt avfall. Vid förbränning bildas koldioxid och vatten.

IceBand® är utvecklat i samarbete med överläkare Robert Ihrman på Ortopedkliniken, Länssjukhuset Ryhov i Jönköping, Sverige.

FI

IceBand® IB4008 W nilkka/jalkaterä kylmä- ja kompressiokääre on kehitetty erityisesti nilkan ja jalkaterän toimenpiteiden jälkeiseen kuntoutukseen ja kivunlievitykseen.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti saadaksesi parhaan mahdollisen hyödyn kylmä- ja kompressiokääreen käytöstä. IceBand® tulee asettaa nilkkaan heti toimenpiteen jälkeen.

Kylmä- ja kompressiokääreen käyttö on hyödyllistä harjoituksen ja kuntoutuksen jälkeen, aina kun raaja turpoaa ja on kivulias.

IceBand® kylmä- ja kompressiokääreellä edistetään kuntoutusta ja saavutetaan nopeammin raajan normaali toiminta. IceBand® toimii tulehdusta vähentävästi, mikä vähentää turvotusta ja kipua.

Kylmä- ja kompressiokääreen käyttö on vaaratonta (huomioi kuitenkin alla olevat käytön rajoitukset) ja voidaan käyttää niin usein kuin on tarvetta.

IceBand® kylmä- ja kompressiokäärettä voidaan käyttää myös tapaturmissa lääkärin valvonnan alaisuudessa.

KÄYTTÖHJE:

- Laita kylmäelementit pakasteeseen (jäätyy n. 3 tunnissa)
- Ota kaksi kylmäelementtiä ja aseta ne nilkka/jalkaterä -kääreen kumpaankin taskuun (kuva 1). Jätä kaksi jäljellä olevaa kylmäelementtiä pakasteeseen ja vaihda ne sulaneiden tilalle.
- Aseta hoidettava jalka kääreen sisäpuolella olevan "FOOT"- merkinnän päälle (kuva 2).
- Kiinnitä kylmäkääre tarranauhoilla kuvien 3, 4 ja 5 mukaisesti.
- Saavuttaaksesi mahdollisimman hyvän kompression ja kylmävaikutuksen, kiinnitä kääre tiiviisti raajan ympärille.
- IceBand® kylmä- ja kompressiokääre vaikuttaa 45-60 min. parhaalla mahdollisella tavalla.
- Toista hoito useita kertoja toimenpiteen, kuntoutuksen ja harjoituksen jälkeen.

Keskeytä hoito ja neuvottele lääkärisi kanssa, mikäli tunnet lisääntyvää kipua tai tunnet olosi huonoksi.

VASTA-AIHEET: Kylmää ei tule käyttää, jos kärsit kylmäallergioista, Raynaudin ilmiöstä tai kryoglobulinemiasta.

VAROITUS: Älä koskaan levitä jäähdytyslementtejä suoraan iholle. Jos olet epävarma, kysy lääkäriltäsi.

KÄYTTÖIKÄ: Kääre on suunniteltu vain yhden henkilön käyttöön. Käärettä voidaan käyttää n. 30 käyttökertaa.

PUHDISTUS: Kylmäelementit voidaan pyyhkiä desinfektioaineella ja voidaan pestä desinfektioaineessa maksimi 65° lämpötilassa. Kuitumateriaalista käärettä ei saa pestä.

HÄVITTÄMINEN: Sisältää vettä, polyetyyleeniä, polypropyleeniä ja hävitetään normaalina jätteenä. Poltettaessa muodostaa vain hiilidioksidia ja vettä.

IceBand® on kehitetty yhteistyössä ortopedi, MD, Robert Ihrmanin kanssa Ryhovin sairaalassa Ruotsissa.



IceBand® is a cold therapy bandage intended for use after orthopedic surgery and during the rehabilitation period after. IceBand® can also be used in case of acute injury while waiting for medical attention.

Cooling and compression in combination relieves pain and reduces swelling.

Reading this Users' Manual will enable you to obtain the maximum therapeutic effect.

IceBand® should be applied without delay after surgery and can also be used after physical therapy and rehabilitation.

IceBand® can facilitate postoperative rehabilitation and shorten your recovery.

Cooling the foot/ankle has an anti-inflammatory effect that can reduce swelling and pain.

IceBand® can also be used to help reduce pain and swelling following an acute injury, while you are awaiting medical attention.

IceBand® includes 1 foot/ankle wrap and 2 sets of 2 cooling elements. The cooling agent is a gel named soft ice and is non toxic.

USERS' MANUAL

- Put the 4 cooling elements in a freezer (within approx. 3 hours they will be frozen).
- Insert one cooling element in each of the two pockets of the wrap and apply the wrap to your foot. Keep the remaining cooling elements in the freezer and use these as replacements when the first two have melted.
- Tighten the Velcro fastenings securely to provide good compression and cooling.
- Allow the IceBand® to work for 45-60 minutes for maximum effect. We recommend using IceBand for repeated intervals of approx. 45-60 minutes each time. After the 45-60 minutes, take off the IceBand for at least one hour. This enables the operated area to "rest". Repeat the process several times.
- Repeat the treatment several times postoperatively and after physical therapy and rehabilitation sessions as instructed by your healthcare professional.

CAUTION! The cooling elements shall never be applied directly to the skin. Only to be used inside the wrap. Patients' skin should be observed frequently due to individual sensitivity and susceptibility to cool.

Contact your physician if the treatments lead to more pain or if you are uncertain about any aspect of its use. Cooling products shall be handled with care and only be used in accordance with instructions from a physician.

CONTRAINDICATIONS: IceBand® should not be used if you suffer from cold allergy, Raynauds phenomenon or cryoglobulinaemia. If you are uncertain please ask your physician.

For single patient use only.

Each IceBand® can be used approximately 30 times.

CLEANING: The cooling elements can be disinfected using a surface disinfectant and can be washed in a dishwasher at max. 65 degrees Celsius / 150 Fahrenheit. The fabric shall not be washed.

DISPOSAL: Consists of water, polyethylene, and polypropylene and can be exposed of as normal household waste. When incinerated it will turn into CO² and water.

IceBand® was developed in co-operation with: Robert Ihrman, MD, Orthopaedic Consultant, Orthopaedic Clinic, Ryhov County Hospital in Sweden.

DE

IceBand® ist ein kühlender Druckverband, der speziell für die Linderung postoperativer Schmerzen und Schwellungen nach Fussoperationen entwickelt wurde.

Die genaue Beachtung dieser Gebrauchsanweisung wird Ihnen einen maximalen therapeutischen Nutzen bieten.

IceBand® sollte unmittelbar nach der Operation angelegt werden. Vorteilhaft ist auch eine Anwendung nach Krankengymnastik und Physiotherapie nach denen es sonst zu Schwellungen und Schmerzen kommen könnte.

IceBand® erleichtert die Heilung und verkürzt die Behandlungszeit.

Die Kühlung des Knies hat eine entzündungshemmende Wirkung, wodurch Schwellung und Schmerz reduziert werden. Sie können IceBand® so oft anwenden, wie Sie möchten, die Kühlung ist unbedenklich.

Auch bei akuten Verletzungen kann IceBand® bereits vor der medizinischen Behandlung zur Reduzierung von Schmerzen und Schwellungen angewandt werden.

IceBand® besteht aus 1 Fussbandage und 2 Sets mit jeweils 2 Kühlelementen. Das Kühlmittel ist wasserbasierendes Gel.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Legen Sie die Kühlelemente in das Gefrierfach (nach 3 Stunden sollte das Gel gefroren sein).
- Schieben Sie zwei Kühlelemente in die vorgesehenen Taschen der Fussbandage.
- Legen Sie die Bandage gemäß der nebenstehenden Bilderfolge am Fuß an und schließen Sie die Klettverschlüsse.
- Um einen maximalen Effekt zu erzielen, sollten Sie IceBand® 45-60 Minuten angelegt lassen.
- Nach dem operativen Eingriff oder der Krankengymnastik sollte eine Kühlung mit IceBand® mehrmals durchgeführt werden.

Wenden Sie sich an Ihren Arzt, falls sich der Schmerz verstärkt oder Sie bei der Anwendung unsicher sind. Kühlende Produkte sollten nur nach Anweisung des behandelnden Arztes verwendet werden.

GEGENANZEIGEN: IceBand® darf nicht angewandt werden bei Kälteallergie, Raynaud-Syndrom oder bei Kryoglobulinämie.

WARNHINWEIS: Das Kühlelement niemals direkt auf die Haut legen. Bei Unsicherheiten in der Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.

Nur zur Anwendung für eine Person. IceBand® kann etwa 30 mal angewandt werden.

REINIGUNG: Die Kühlelemente können mit einem Oberflächendesinfektionsmittel desinfiziert werden. Das IceBand®-Gewebe sollte nicht gewaschen werden.

ENTSORGUNG: IceBand® besteht aus Wasser, Polyäthylen und Polypropylen und kann im normalen Hausmüll entsorgt werden. Bei der Müllverbrennung entsteht CO² und Wasser.

IceBand® wurde entwickelt in Zusammenarbeit mit Robert Ihrman, MD Orthopaedic Consultant, Orthopaedic Clinic, Ryhov County Hospital, Jönköping, Sweden.

CE-Klassifizierung: 1

Nicht Steril

Hersteller: IB Medical AB, Schweden



L'IceBand® est un bandage de compression réfrigérant qui a été développé spécialement pour soulager la douleur postopératoire et résorber le gonflement pendant la phase de rééducation qui suit une opération de l'épaule.

La lecture de ce mode d'emploi vous permettra d'obtenir l'effet thérapeutique maximal.

L'IceBand® doit être appliqué immédiatement après l'opération et peut être utilisé avec profit après des séances d'exercices ou de kinésithérapie susceptibles d'augmenter le gonflement et la douleur.

L'IceBand® facilitera la rééducation postopératoire et accélèrera votre rétablissement.

Le refroidissement du pied a un effet anti-inflammatoire qui, en lui-même, réduit le gonflement et la douleur. L'effet de froid ne peut faire aucun mal (voir plus loin) et vous pouvez y recourir sans danger aussi souvent que vous le voulez.

L'IceBand® peut aussi être utilisé pour réduire la douleur et le gonflement consécutifs à une lésion aiguë dans l'attente de soins médicaux.

MODE D'EMPLOI

- Mettez les éléments réfrigérants dans un congélateur (au bout d'environ 3 heures, l'eau se sera transformée en glace).
- Introduisez un élément réfrigérant dans chacune des deux poches du bandage (fig. 1). Laissez les deux autres éléments réfrigérants dans le congélateur pour les utiliser lorsque les deux premiers auront fondu.
- Fixer le bandage autour du pied selon le manuel. Serrer les sangles velcro en toute sécurité à la compression souhaitée.
- Laissez l'IceBand® agir pendant 45 à 60 minutes pour que l'effet soit maximal.
- Répétez le traitement plusieurs fois en postopératoire et après une séance d'exercices ou de rééducation.

Contactez votre médecin si le traitement augmente la douleur ou si vous avez des doutes sur tel ou tel aspect de son utilisation. Tous les produits réfrigérants doivent être manipulés avec précaution et utilisés uniquement selon les instructions d'un médecin.

CONTRINDICATIONS: Ne pas utiliser de froid si vous souffrez d'une allergie au froid, du phénomène de Raynaud ou de cryoglobulinémies.

AVERTISSEMENT: Ne jamais appliquer directement les éléments réfrigérants sur la peau. Si vous avez des questions, parlez-en à votre médecin.

À usage uniquement individuel.

Chaque IceBand® peut être utilisé environ 30 fois.

NETTOYAGE: Les éléments réfrigérants peuvent être désinfectés à l'aide d'un désinfectant de surface et peuvent être lavés dans un lave-vaisselle à 65°C maximum. Le tissu ne doit pas être lavé.

ÉLIMINATION: Le bandage est constitué d'eau, de polyéthylène et de polypropylène et peut donc être éliminé comme un déchet ménager normal. Lorsqu'il est incinéré, il se transforme en CO² et en eau.

L'IceBand® a été développé en coopération avec Robert Ihrman, MD, consultant orthopédique au service orthopédique de l'hôpital régional de Ryhov, en Suède.



IceBand® fasciatura di compressione e raffreddamento che è stata sviluppata in particolare per il sollievo del dolore e del gonfiore post-operatorio e durante la riabilitazione dopo trauma o chirurgia del piede e della caviglia

La lettura di questo manuale d'uso permetterà di ottenere il massimo effetto terapeutico.

IceBand® dovrebbe essere applicato immediatamente direttamente dopo l'intervento chirurgico e può con vantaggio essere utilizzato dopo sessioni di allenamento e fisioterapia che altrimenti aumenterebbero il gonfiore ed il dolore.

IceBand® faciliterà la riabilitazione post-operatoria e ridurrà il tempo di recupero. Il raffreddamento del/ piede/caviglia ha un effetto antinfiammatorio che in sé ridurrà gonfiore e dolore.

L'effetto di raffreddamento non può causare alcun danno (vedere sotto) e può essere usato in maniera del tutto sicura tanto spesso quanto si vuole.

IceBand® può anche essere usato per ridurre il dolore ed il gonfiore dopo un trauma, mentre si attende il trattamento medico.

MANUALE D'USO

- Mettere i 4 elementi refrigeranti in un congelatore per circa 3 ore.
- Inserire un elemento refrigerante in ciascuna delle due tasche della benda e applicare la benda al Vostro piede/caviglia. Sostituire gli elementi con i due ricambi, riponendo nel congelatore i due scong elati, nel caso non sia sufficiente il tempo di esercizio.
- Stringere il velcro più stretto possibile in modo da fornire una buona compressione e raffreddamento alla zona da trattare.
- Lasciare che IceBand® funzioni per 45-60 minuti per raggiungere l'effetto massimo.
- Ripetere il trattamento parecchie volte nel post-operatorio, dopo allenamento e la riabilitazione, utilizzando i due elementi extra contenuti nel congelatore, per dare continuità alla terapia.

Mettersi in contatto con il proprio medico se i trattamenti comportano un aumento del dolore o se siete incerti circa qualsiasi aspetto del relativo uso. Tutti i prodotti di raffreddamento consentono un miglioramento della terapia se usati soltanto in conformità con le istruzioni date dal medico.

CONTROINDICAZIONI: IceBand® non dovrebbe essere usato se si soffre di allergie, del fenomeno di Raynauds o di vasculite crioglobulinemica.

ATTENZIONE: Non applicare mai gli elementi di raffreddamento direttamente sull'epidermide. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio medico.

Per uso singola persona.

Ogni IceBand® può essere usato circa 30 volte.

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO: elementi refrigeranti possono essere disinfettati utilizzando un disinfettante di superficie e possono essere lavati in lavastoviglie a 65 °C. Il sostegno in tessuto non deve essere lavato.

ELIMINAZIONE: Consiste d'acqua, polietilene e polipropilene e può essere esposto come rifiuto domestico normale. Una volta incenerito esso si trasformerà in CO² ed in acqua.

IceBand® è stato sviluppato in collaborazione con :Robert Ihrman,MD, consulente ortopedico della Clinica, Ryhov County Hospital in Svezia.

CE class 1

Non sterile

Producer: IB Medical AB, Sweden



IceBand® é uma ligadura fria para ser usada após intervenções cirúrgicas ortopédicas, e também durante o período de reabilitação depois da cirurgia. A IceBand® também pode ser usada no caso de uma lesão de emergência, enquanto aguarda tratamento médico.

O frio, em combinação com compressão, alivia a dor e reduz o inchaço.

Leia as instruções de utilização até ao fim, para conseguir o efeito máximo da ligadura.

A IceBand® deve ser aplicada logo a seguir à cirurgia terminar. A ligadura fria também pode ser usada depois de um treino ou exercícios de reabilitação física, quando muitas vezes se sente dores ou inchaços no pé.

A reabilitação é mais fácil com a ligadura fria IceBand®, permitindo uma recuperação mais rápida ao funcionamento normal. O frio tem um efeito anti-inflamatório, ou seja, reduz o inchaço e a dor. O frio é inofensivo para uso (ver abaixo).

IceBand® contém 1 ligadura para tornozelo e 2+2 elementos frio.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Colocar os elementos de frio no congelador (demora cerca de 3 horas a congelar)
- Remover 2 elementos de frio e colocar nos bolsos da ligadura. Mantenha os outros dois no congelador para trocar quando os dois primeiros derreterem.
- Apertar a ligadura muito bem à volta do pé de acordo com as instruções de utilização. Puxar as bandas velcro até obter a com pressão desejada.
- Deixar a ligadura a fazer efeito entre 45-60 minutos para maximizar o alívio da dor e inchaço. Remover a ligadura quando o efeito frio passar.
- Fazer uma pausa de aprox. 1 hora antes de colocar novamente a ligadura.
- Repetir o tratamento várias vezes após a cirurgia, ou depois de treino/reabilitação.

Usar apenas por recomendação médica.

Interromper o tratamento e consulte o seu médico se sentir que a dor aumenta, ou se tem alguma dúvida.

A ligadura é individual e não deve ser usada por vários pacientes.

CONTRAINDICAÇÕES: Pessoas que sofram de alergia ao frio, síndrome de Raynaud ou crioglobulinemia não devem usar frio.

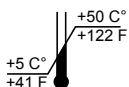
AVISO: Nunca coloque o elemento de frio diretamente na pele. Pergunte ao médico no caso de dúvidas.

PERÍODO DE VALIDADE: para cerca de 30 utilizações.

LIMPEZA: o elemento frio pode ser desinfetado e lavado na máquina a uma temperatura máx de 65 graus C. Os têxteis não devem ser lavados.

ELIMINAÇÃO: contém água, polietileno, polipropileno e deve ser processado como resíduo tóxico. Incineração gera dióxido de carbono e água.

IceBand® foi desenvolvida em colaboração com o Chefe Clínico Dr. Robert Ihrman da Clínica de ortopedia do hospital distrital Ryhov em Jönköping na Suécia.



IceBand[®]
by MD R. Ihrman Patent Pend.

Manufactured by:
IB Medical AB,
Rundelgatan 2,
SE-573 35, Sweden
www.ibmedical.se

Rev. 2019-10-30